

Dual P-200 DAB+ V2\_06-18



**Dual P-200 DAB+**

**Lecteur portable  
cassette et CD, USB et  
radio numérique DAB+**

**Mode d'emploi**

# Table des matières

<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>4</b>
<b>Contenu de la livraison</b> .....	<b>4</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>5</b>
Groupe cible du présent mode d'emploi .....	5
Caractéristiques de mise en page du présent mode d'emploi .....	5
Remarque sur la réinitialisation .....	5
<b>Vue d'ensemble de l'appareil</b> .....	<b>6</b>
<b>Consignes relatives au maniement de l'appareil</b> .....	<b>8</b>
Consignes de sécurité.....	8
Utilisation des piles.....	9
Utilisation conforme à la destination .....	10
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>11</b>
Caractéristiques particulières de l'appareil .....	11
Qu'est-ce que DAB+ ? .....	11
<b>Préparation d l'appareil à sa mise en service</b> .....	<b>12</b>
Mise en place de l'appareil.....	12
Fonctionnement sur secteur.....	14
Fonctionnement sur piles .....	14
<b>Fonctions générales de l'appareil</b> .....	<b>15</b>
Allumer l'appareil.....	15

Sélectionner la source .....	16
Régler l'heure manuellement.....	16
Régler le réveil .....	16
Régler l'heure de mise en marche .....	16
Régler le volume .....	17
Éteindre l'appareil .....	17
<b>Utiliser la radio DAB+</b> .....	<b>18</b>
Faire une recherche DAB+ .....	18
Améliorer la réception par l'antenne .....	18
Mettre des stations DAB+ en mémoire .....	19
Recherche de stations manuelle.....	19
Afficher des informations .....	20
Réglage de la compression des données DRC.....	20
Réglage de la compression des données DRC.....	20
Réinitialiser l'appareil sur ses réglages d'usine .....	21
<b>Utiliser la radio FM</b> .....	<b>21</b>
Régler les stations FM .....	21
Mettre des stations FM en mémoire .....	22
Afficher des informations .....	22
Régler sur mono/stéréo .....	22
<b>Utiliser le lecteur de CD</b> .....	<b>23</b>
Remarques générales sur les CD/CD-MP3 .....	23
CD utilisables .....	24
Insérer un CD.....	24

---

Lire un CD .....	24	<b>Consignes d'élimination.....</b>	<b>34</b>
Sélectionner un morceau .....	25		
Utiliser la fonction de répétition.....	25		
Utiliser la fonction de programmation .....	26		
Retirer le CD .....	26		
<b>Utiliser le lecteur de cassettes .....</b>	<b>27</b>		
Insérer une cassette .....	27		
Lire une cassette.....	27		
Retirer la cassette .....	27		
<b>Utiliser la fonction USB.....</b>	<b>28</b>		
Insérer un support mémoire.....	28		
Utilisation .....	28		
Retirer le support mémoire .....	28		
<b>Source audio externe (AUX).....</b>	<b>29</b>		
<b>Nettoyer l'appareil .....</b>	<b>30</b>		
Consignes de sécurité .....	30		
Remarque sur les CD .....	30		
<b>Dépannage .....</b>	<b>31</b>		
Problèmes avec l'appareil.....	31		
Problème avec le lecteur de CD .....	32		
Problèmes avec les supports USB .....	32		
Problèmes avec la radio .....	33		
Problèmes avec le lecteur de cassette.....	33		

## Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur)	340 x 160 x 233 mm
Poids	env. 2,3 kg
Tension/fréquence	230 V CA 50 Hz, 16 W
Puissance de sortie	2 x 1,5 W RMS
Conditions ambiantes	+5 °C à +35 °C
Humidité relative de l'air (sans condensation)	5 % à 90 %
Fréquences de réception radio :	
Bande numérique III, DAB+	DAB 174–240 MHz
FM analogique	FM 87,5–108 MHz
Antenne :	Antenne télescopique
Sortie AUX	Jack 3,5 mm
Fonctionnement sur piles	12 V CC 8 piles 1,5 V, BABY, LR14/C

USB	2.0 (FAT/FAT32)
Capacité max. prise en charge :	64 Go
Nombre max. de fichiers :	999
Nombre max. de dossiers :	99

Sous réserve de modifications et d'erreurs. Les dimensions sont approximatives. Directives et normes :

Ce produit est conforme à :

- Directive basse tension (2006/95/CE),
- Directive Erp (2009/125/CE),
- Directive CEM (2004/108/CE), et
- Directive sur le marquage CE.



## Contenu de la livraison

S'assurer que toutes les pièces suivantes sont présentes :

- appareil,
- câble d'alimentation,
- le présent mode d'emploi.

## Généralités

Le présent mode d'emploi décrit l'utilisation

- conforme et
- sûre

du lecteur CD à cassette, USB, DAB+, radio numérique et analogique FM portatif, ci-après désigné « appareil ».

## Groupe cible du présent mode d'emploi

Le mode d'emploi s'adresse à toute personne qui

- met en place,
- utilise,
- nettoie ou
- met au rebut l'appareil.



### Attention - Endommagement des composants

Retirer les sécurités de transport du logement pour CD avant de mettre l'appareil en service.

## Caractéristiques de mise en page du présent mode d'emploi

Différents éléments du mode d'emploi présentent des caractéristiques spécifiques. Elles permettent de définir plus facilement s'il s'agit de

texte normal ;

<options de menu> ;

- énumérations ; ou
1. des manipulations.

## Remarque sur la réinitialisation

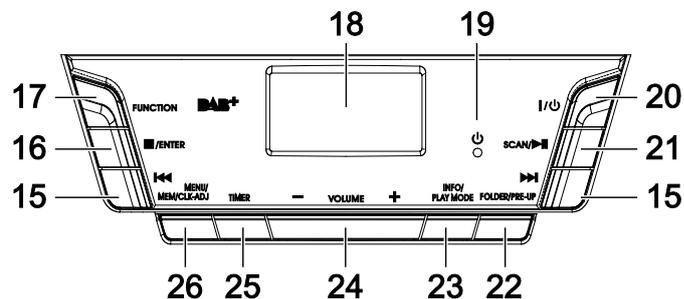
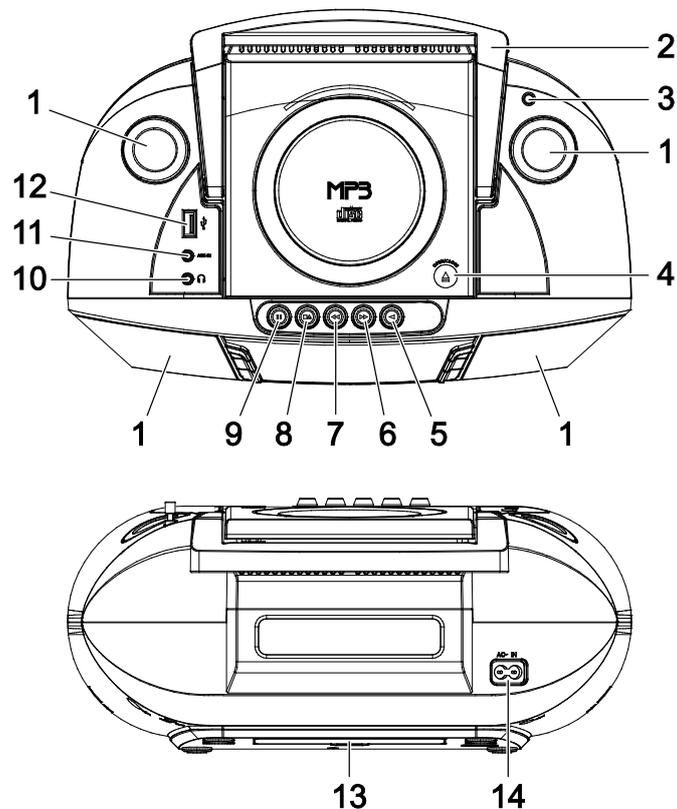
Dans de rares cas, il peut arriver que le logiciel de l'appareil « gèle » et que l'appareil ne réagisse plus aux commandes.

Dans ce cas, procéder comme suit :

1. Éteindre l'appareil.
2. Débrancher la fiche secteur de la prise murale.
3. Attendre un court instant.
4. Enficher la fiche secteur dans la prise murale.
5. Allumer l'appareil.

La mémoire du système est réinitialisée. L'appareil est de nouveau opérationnel.

## Vue d'ensemble de l'appareil



1		Haut-parleur
2		Poignée de transport
3		Antenne télescopique
4	OPEN/ CLOSE	Pour ouvrir/fermer le logement pour CD
5	▷	Cassette : PLAY
6	◁▷	Rembobiner la cassette
7	◁◁	Faire avancer la cassette
8	◻▷	Cassette : STOP/ouvrir le lecteur de cassettes
9	◻◻	Cassette : PAUSE

10		Branchement du casque, jack 3,5 mm	19		LED de veille (rouge et allumée en mode veille)
11	AUX-IN	Branchement d'une source externe, jack 3,5 mm	20		Allumer/éteindre
12		USB-Anschluss	21	SCAN 	DAB/FM : démarrer la recherche CD/USB : démarrer la lecture, pause
13		Compartiment des piles (sur la face inférieure)	22	FOLDER/ PRE-UP	avancer dans la sélection des albums Radio : sélectionner un emplacement mémoire
14	AC IN ~	Branchement secteur en 230 V ~ / 50 Hz	23	INFO/ PLAY MODE	DAB/FM : afficher CD/USB : fonction de répétition et de lecture aléatoire
15		DAB : passer d'une station à une autre FM : régler la fréquence CD/USB : sélectionner une piste, rechercher Naviguer dans les menus	24	- VOLUME +	Bouton de réglage du volume
16	■/ENTER	CD/USB : arrêter la lecture/ valider les informations saisies	25	TIMER	Régler, activer/désactiver le réveil
17	FUNCTION	Sélecteur de mode DAB/FM/AUX/TAPE/CD/USB	26	MENU/MEM/ CLK-ADJ	Ouvrir et fermer le menu/fonction de programmation/réglage manuel de l'heure
18		Affichage			

## Consignes relatives au maniement de l'appareil

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et conserver ce mode d'emploi pour s'y référer ultérieurement. Respecter tous les avertissements et toutes les consignes figurant dans le présent mode d'emploi.

### Consignes de sécurité

- L'appareil doit être raccordé uniquement à une tension secteur de 230 V~/50 Hz. Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une autre tension.
  - Ne brancher la fiche secteur qu'à la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
  - Vérifier que l'appareil n'est pas endommagé.
  - Ne pas mettre l'appareil en service si la fiche secteur de l'appareil est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages.
  - Même lorsqu'il est arrêté, l'appareil reste relié au réseau électrique. Débrancher la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
  - Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, toujours tirer au niveau de la fiche secteur et non sur le cordon d'alimentation.
  - Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à toute autre sorte d'humidité.
- Ne pas mettre l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou de projections d'eau.
  - Ne pas poser de sources d'incendie potentielles sur l'appareil (par ex. bougies allumées).
  - Ne pas poser de récipients contenant des liquides sur l'appareil (par ex. vases de fleurs). Ces derniers pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner une détérioration importante ou même un choc électrique.
  - Aucun corps étranger ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil (par exemple aiguilles, pièces, etc.).
  - Si des corps étrangers ou du liquide pénètrent dans l'appareil, débrancher immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faire vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Sinon, il y a risque de choc électrique.
  - Confier les réparations et les travaux de maintenance uniquement au service après-vente ou à des spécialistes qualifiés autorisés par le fabricant. Des réparations effectuées de manière incorrecte peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur.
  - Ne jamais tenter de réparer soi-même un appareil défectueux. Toujours s'adresser à l'un de nos points de service après-vente.
  - Ne jamais ouvrir l'appareil. Confier cette opération uniquement au service après-vente ou à des spécialistes qualifiés autorisés par le fabricant. Sinon, il y a risque de choc électrique.

- Ne pas toucher les contacts de raccordement avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des courts-circuits.
- Ne jamais laisser des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Ne pas écouter la musique ou la radio à pleine puissance sonore. Cela peut entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils ou les accessoires détériorés ne doivent plus être utilisés.



Le lecteur CD utilise un rayon laser invisible. En cas de mauvaise manipulation, celui-ci peut endommager la vue.

- Ne jamais regarder dans le logement pour CD quand il est ouvert.

- Cet appareil a été classé comme appareil laser de catégorie 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant correspondant (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve sur la face arrière de l'appareil.



## Utilisation des piles



### Avertissement - Risque d'explosion

- Les piles ordinaires ne doivent pas être rechargées, réactivées par d'autres méthodes, démontées, chauffées, jetées au feu ou exposées aux rayons du soleil directs.
- Insérer les piles correctement. Risque d'explosion lorsqu'une pile est mal insérée.



### Avertissement - Risque d'étouffement

- Les enfants peuvent mettre les piles à la bouche et les avaler. Cela peut entraîner de graves problèmes de santé.
- Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion de piles.
  - Veiller à garder les batteries hors de portée des enfants.



### Avertissement - Risque de brûlures

Le contact avec des piles détériorées ou ayant coulé peut provoquer des brûlures de la peau et des intoxications.

- Porter des gants de protection appropriés.
  - Éliminer les piles ayant coulé en respectant la réglementation.
  - Nettoyer le compartiment des piles avec un chiffon sec.
  - Utiliser uniquement des piles qui ne coulent pas ou des piles rechargeables du même type.
  - Ne jamais panacher les piles usagées et les piles neuves.
- 
- Remplacer à temps les piles dont la puissance diminue. Avant d'insérer les piles, nettoyer les contacts des piles et ceux de l'appareil, voir „Nettoyer l'appareil“ page 30.
  - Toujours remplacer toutes les piles en même temps et utiliser uniquement des piles de même type.
  - Éliminer les piles usagées en respectant la réglementation.

### Remarque importante concernant l'élimination

Les piles peuvent contenir des substances toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE et ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- S'informer sur les prescriptions locales relatives au tri des piles, car leur élimination correcte permet de protéger l'environnement et les personnes des conséquences négatives potentielles.

Ce symbole se trouve sur les piles contenant des substances nocives :



### Utilisation conforme à la destination

- L'appareil est uniquement conçu pour recevoir des émissions de radio DAB+/FM et pour la lecture de CD, de cassettes audio et de fichiers audio enregistrés sur des supports USB et des appareils externes compatibles.
- L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage commercial.
- Le port USB est conçu uniquement pour raccorder directement des supports USB. L'appareil ne permet pas de raccorder des supports USB via un câble de rallonge USB.

## Description de l'appareil

### Caractéristiques particulières de l'appareil

L'appareil est composé d'une radio DAB+/FM avec un lecteur de CD-MP3, un lecteur de cassettes audio, une entrée USB et une sortie audio AUX.

- La radio reçoit les fréquences DAB 174-240 MHz (numériques) et FM (ondes courtes) 87,5-108 MHz (analogiques).
- Il est possible de mettre en mémoire respectivement 10 stations DAB et FM sur les emplacements de programmation.
- Sur la plage FM, il est possible de choisir le mode stéréo ou audio.
- Cet appareil lit les CD, les CD-R et les CD-MP3. Les CD gravés à la maison doivent être finalisés. À ce sujet, voir le manuel du graveur de CD.
- Le lecteur de CD peut répéter automatiquement des pistes isolées ou un CD entier.
- Le lecteur de CD peut lire jusqu'à 20 pistes d'un CD ou d'un CD-MP3 ou d'un support USB dans un ordre programmable.
- Avec cet appareil, vous pouvez lire des fichiers MP3 de supports USB.
- L'appareil ne convient pas pour être raccordé directement à un ordinateur.

- L'appareil possède une sortie audio AUX.
- Il est possible d'écouter la musique ou la radio sans branchement au secteur, mais avec des piles.
- L'affichage est éclairé.

### Mode veille « éco »

Au bout d'une certaine durée sans lecture ou sans signal, l'appareil passe automatiquement en mode veille.

Presser la touche → I/⏻ (20) pour rallumer l'appareil.

### Qu'est-ce que DAB+ ?

DAB+ est un nouveau format numérique grâce auquel le son est clair comme du cristal, sans bruit de fond.

Contrairement aux émetteurs radio analogiques habituels, DAB+ permet à plusieurs stations d'émettre sur une seule et même fréquence. On les appelle ensembles ou multiplexes. Un ensemble est composé d'une station de radio et de plusieurs composantes du service ou services de données qui sont émis individuellement par les stations de radio. Pour plus d'infos, consultez par exemple [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) ou [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compression des données

La radio numérique exploite les particularités de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons qui se situent en dessous d'un certain volume sonore minimum. Les données qui se situent en dessous de ce qu'on appelle le seuil auditif au repos peuvent donc être filtrées et éliminées. En effet, dans un flux de données

numériques, chaque unité d'information comprend également le volume relatif d'autres unités. En outre, à partir d'une certaine limite, les parties les plus faiblement audibles et celles plus fortes d'un signal sonore se superposent. Toutes les informations sonores d'un morceau de musique qui se situent en dessous de ce qu'on appelle le seuil de masquage peuvent être éliminées par filtrage du signal à émettre. Cela réduit le flux de données à transmettre sans que l'auditeur perçoive pour autant une différence dans le son (HE AAC v2 - Procédé de codage complémentaire pour DAB+).

### **Flux audio**

En radio numérique, les flux audio sont des flux de données continus qui contiennent des trames MPEG 1 Audio Layer 2 et sont donc des informations acoustiques. Les stations de radio habituelles peuvent ainsi être transmises et écoutées par le récepteur. La radio numérique fournit non seulement un signal radio d'excellente qualité sonore, mais aussi des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter à l'émission de radio en cours (DLS, par exemple le titre, l'interprète) ou pas (par exemple informations, météo, infos trafic, conseils).

### **Réception de radio DAB+ – Choix et recherche du service**

L'appareil se met immédiatement à rechercher les stations dès qu'il est allumé. S'il ne trouve aucune station, « No DAB Station » s'affiche. Cela signifie soit

qu'il n'y a aucune réception ou bien que celle-ci est très faible. Dans ce cas, changer d'emplacement et effectuer le cas échéant une recherche manuelle (voir).

## **Préparation d l'appareil à sa mise en service**

### **Mise en place de l'appareil**

- Placer l'appareil sur un support solide, sûr et plan.
- Veiller à une circulation de l'air suffisante afin d'évacuer la chaleur qui se produit en fonctionnement. Pour cette raison, ne pas recouvrir l'appareil ni le placer dans un placard fermé. Veiller à ce l'espace autour de l'appareil soit dégagé sur au moins 10 cm.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces souples comme un tapis, des couvertures ou à proximité de radio et de tentures : les ouvertures d'aération pourraient sinon s'obstruer et la circulation de l'air nécessaire pourrait être interrompue. L'appareil pourrait alors prendre feu.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs.
- Éviter les rayons directs du soleil et les endroits exposés à des quantités anormales de poussière.

- L'appareil est prévu pour une utilisation en environnement sec et dans des climats tempérés et ne doit pas être placé dans des locaux dont l'humidité de l'air est élevée ou exposés à des gouttes ou des projections d'eau (par exemple une cuisine ou un sauna). L'eau de condensation et les projections d'eau peuvent endommager l'appareil.
- Ne faire fonctionner l'appareil que lorsqu'il est debout sur ses pieds.
- Les pieds de l'appareil peuvent parfois laisser des marques colorées sur certaines surfaces de mobilier. Prévoir une protection entre vos meubles et l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Si l'appareil passe d'un environnement chaud à un environnement froid, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, patienter quelques heures avant de faire fonctionner l'appareil.
- La prise de courant doit être le plus près possible de l'appareil.
- Placer le câble d'alimentation de sorte à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- Éviter d'utiliser des prises multiples.
- S'assurer que le câble d'alimentation ou la fiche est toujours facilement accessible pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Pour le branchement sur le secteur, insérer entièrement la fiche secteur dans la prise de courant.
- Ne pas saisir la fiche secteur avec des mains mouillées : risque d'électrocution !
- En cas de dysfonctionnement ou de formation de fumées et d'odeurs sortant du boîtier, débrancher immédiatement la fiche secteur de la prise de courant !
- En cas d'orage, ne pas brancher l'appareil sur le secteur.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, le débrancher de la prise de courant. Retirer les piles, car elles peuvent fuir et endommager l'appareil.
- Un volume trop élevé peut endommager l'ouïe, en particulier avec l'utilisation d'écouteurs.
- Tenir l'appareil et les cassettes éloignés des autres appareils qui génèrent de puissants champs magnétiques (par exemple les moteurs électriques ou les haut-parleurs).

## Fonctionnement sur secteur

L'appareil peut être raccordé sur le réseau électrique normal (230 V ~/50 Hz).

- Enficher le câble d'alimentation dans le branchement secteur AC IN (14) et la fiche secteur dans la prise de courant du réseau électrique.



### Attention !

Lorsque l'appareil est raccordé au secteur, certaines parties de l'appareil fonctionnent. Pour éteindre entièrement l'appareil, retirer la fiche secteur de la prise de courant.

### Remarque

Lorsque l'appareil fonctionne sur le secteur, retirer les piles pour les préserver et pour protéger l'appareil des éventuelles fuites d'acide.

### Mode veille éco

Au bout d'une certaine durée sans lecture ou sans signal, l'appareil passe automatiquement en veille.

Presser la touche I/⏻ (20) pour rallumer l'appareil.

## Fonctionnement sur piles



### Avertissement - Risque de brûlures

Le contact avec des piles détériorées ou ayant coulé peut provoquer des brûlures de la peau et des intoxications.

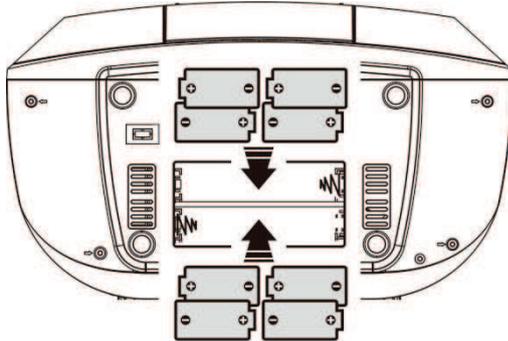
- Porter des gants de protection appropriés.
- Éliminer les piles ayant coulé en respectant la réglementation.
- Nettoyer le compartiment des piles avec un chiffon sec.
- Utiliser uniquement des piles qui ne coulent pas ou des piles rechargeables du même type.
- Ne jamais panacher les piles usagées et les piles neuves.

### Remarque importante concernant l'élimination

Les piles peuvent contenir des substances toxiques qui sont nuisibles pour l'environnement.

- Éliminer les piles conformément aux réglementations légales applicables. Ne jamais jeter les piles aux ordures ménagères normales.
1. Débrancher l'appareil du secteur.

2. Tourner l'appareil afin de pouvoir ouvrir le compartiment des piles (13) sur la face inférieure. Veiller ce faisant à ne pas endommager les touches situées sur la face supérieure de l'appareil.
3. Le cas échéant, retirer les anciennes piles.
4. Pour un fonctionnement indépendant du secteur, 8 piles alcalines de type BABY/1,5 V/LR14/C sont nécessaires (non fournies). Lors de leur insertion, veiller à respecter la polarité (voir sur l'illustration).



5. Fermer soigneusement le couvercle du compartiment des piles. Les languettes de maintien du couvercle doivent s'enclencher dans le boîtier.

## Fonctions générales de l'appareil

### Allumer l'appareil

1. Déployer entièrement l'antenne.
2. Pour allumer l'appareil : presser la touche I/⏻ (20).
3. L'affichage (18) s'illumine, la LED (19) s'éteint.

#### Remarque

Lors de la première mise en service de la fonction DAB+, la recherche des stations démarre automatiquement.



Si l'indication « No DBA Station » s'affiche, cela signifie qu'aucun signal DAB n'a été reçu. L'intensité du signal est peut-être trop faible, voir „Améliorer la réception par l'antenne“ page 18. Le cas échéant, modifier la position de l'antenne de l'appareil et relancer la recherche, voir „Faire une recherche DAB+“ page 18 ou „Régler les stations FM“ page 21 Suchlauf starten (FM) </dg\_ref\_source\_inline>.

## Sélectionner la source

- Presser **FUNCTION** (17) pour alterner entre DAB/FM/AUX/TAPE/CD/USB.

### Remarque sur le mode USB

L'appareil ne permet pas de raccorder des supports USB via un câble de rallonge USB.

L'appareil ne convient pas pour être raccordé directement à un ordinateur.

## Régler l'heure manuellement

Lors du premier branchement sur le secteur, « --:-- » clignote à l'affichage. Lorsqu'un signal DAB est reçu au moment de la première mise en service, l'appareil règle l'heure automatiquement.

Si la réception DAB est impossible, régler l'heure manuellement comme suit :

1. En veille, presser la touche **CLK-ADJ** (26) et la maintenir appuyée jusqu'à ce que « 24 Hour » apparaisse.
2. Presser **◀◀◀, ▶▶▶** (15) pour choisir le format de l'heure « 24 Hour » ou « 12 Hour ».
3. Confirmer avec **CLK-ADJ** (26). Les heures clignent.
4. Presser **◀◀◀, ▶▶▶** (15) pour régler l'heure actuelle.
5. Confirmer avec **CLK-ADJ** (26). Les minutes clignent.

6. Presser **◀◀◀, ▶▶▶** (15) pour régler les minutes actuelles.
7. Confirmer avec **CLK-ADJ** (26). L'heure est à présent réglée.

## Régler le réveil

La minuterie allume l'appareil à l'heure de réveil paramétrée.

## Régler l'heure de mise en marche

La minuterie allume l'appareil à l'heure paramétrée et avec la source sélectionnée. La minuterie éteint l'appareil lorsque l'heure d'extinction est atteinte. Pour indiquer qu'une minuterie est active, le symbole de la minuterie s'affiche en veille.

Si aucune touche n'est actionnée pendant plus de 6 secondes pendant le réglage, l'appareil quitte automatiquement le mode. Dans ce cas, recommencer l'opération.

1. Mettre l'appareil en veille.
2. Presser la touche **TIMER** (25) et la maintenir appuyée jusqu'à ce que « Timer On » apparaisse pour régler l'heure de réveil. Les heures clignent.
3. Presser **◀◀◀, ▶▶▶** (15) pour régler les heures et les minutes de l'heure de réveil.
4. Presser la touche **TIMER** (25) pour valider respectivement le réglage des heures et des minutes. « Timer Off » apparaît pour régler l'heure d'extinction. Les heures clignent.

5. Presser **I◀◀, ▶▶I** (15) pour régler les heures et les minutes de l'heure d'extinction.
6. Presser la touche **TIMER** (25) pour valider respectivement le réglage des heures et des minutes. « Timer Mode » clignote pour définir la source à l'allumage.
7. Presser **I◀◀, ▶▶I** (15) pour régler la source souhaitée : CD, USB, DAB, FM, TAPE.
8. Presser la touche **TIMER** (25) pour valider. L'indication du volume « Timer Vol » apparaît.
9. Presser **I◀◀, ▶▶I** (15) pour régler le volume souhaité à l'allumage.
10. Terminer le réglage de la minuterie en appuyant sur **TIMER** (25).

Tous les réglages s'affichent une nouvelle fois en guise de contrôle.

## Activer et désactiver la fonction de réveil

- Presser la touche **TIMER** (25) pour activer ou désactiver la minuterie.

Le symbole de la minuterie s'affiche ou disparaît selon la sélection.

## Désactiver entièrement le réveil après l'alarme

- Presser la touche **I/⏻** (20) pour désactiver le réveil.

**Remarque** : l'appareil active la fonction de réveil pour le jour suivant, à l'heure de réveil paramétrée.

## Régler le volume

- Presser **VOLUME** (24) pour régler le volume souhaité (**+** = plus fort, **-** = moins fort).

## Éteindre l'appareil

1. Pour faire passer l'appareil en mode veille, presser la touche **I/⏻** (20). L'affichage est désactivé.
2. La LED de veille (19) s'allume en rouge.
3. Éteindre entièrement l'appareil : débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

## Utiliser la radio DAB+

### Faire une recherche DAB+

1. Déployer entièrement l'antenne télescopique (3).
2. Presser **FUNCTION** (17) pour passer au mode DAB.
3. Lors de la première mise en service, une recherche démarre automatiquement, la barre de progression s'affiche.
4. Pour démarrer manuellement une nouvelle recherche, presser **MENU** (26).
5. Presser **◀◀, ▶▶** (15) pour sélectionner **<Full Scan>**.
6. Confirmer avec **ENTER** (16).
7. La recherche démarre, la barre de progression s'affiche.
8. Pour vérifier la station trouvée, presser **◀◀, ▶▶** (15).
9. Pour sélectionner une station, presser **ENTER** (16).

Autre solution : presser la touche **SCAN** (21) (exécution d'une recherche totale).

### Améliorer la réception par l'antenne

Le nombre et la qualité des stations reçues dépend des conditions de réception sur le lieu d'utilisation. L'antenne télescopique (3) permet d'obtenir une réception satisfaisante.

Pour recevoir des stations de radio numérique (mode DAB+), l'antenne télescopique doit être entièrement déployée.

Il est important d'orienter correctement l'antenne, en particulier dans les zones limites de la réception DAB+. Sur Internet, par exemple sur le site « [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) », il est possible de trouver rapidement la position de l'émetteur le plus proche.

1. Démarrer la première recherche près d'une fenêtre avec l'antenne pointant vers l'émetteur.
  2. Déployer entièrement l'antenne et le cas échéant, la pointer vers différentes directions.
- Si le temps est mauvais, la réception peut être réduite.
  - Veiller à ce qu'aucun autre appareil électrique (téléviseur, plaque de cuisson, fer à repasser) ne fonctionne à proximité.
  - Brancher l'appareil sur une prise électrique seule, pas sur une prise multiple.
  - Éteindre les ampoules à économie d'énergie et les tubes fluorescents à proximité.

#### Remarque

L'affichage de l'intensité du signal et l'affichage d'erreur de signal (signal error rate) permettent de trouver l'orientation optimale de l'antenne et éventuellement le meilleur emplacement d'utilisation.

## Mettre des stations DAB+ en mémoire

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 stations DAB+ dans la mémoire des stations favorites.

### Remarque

Les stations mises en mémoire sont conservées même en cas de panne de courant.

1. Trouver la station souhaitée.
2. Presser MENU (26) et maintenir la touche appuyée.
3. Presser **I◀◀, ▶▶I** (15) pour sélectionner un emplacement mémoire.
4. Confirmer avec ENTER (16).
5. « Preset # stored » apparaît.

### Sélectionner les stations programmées

1. Presser brièvement PRE-UP (22).
2. Presser **I◀◀, ▶▶I** (15) pour sélectionner un emplacement mémoire.
3. Confirmer avec ENTER (16).
4. L'emplacement mémoire s'affiche en bas à gauche.

**Preset Recall**  
**<1: BBC Radio >**

Si aucune station n'est enregistrée sur l'emplacement mémoire sélectionné, « Preset Empty » s'affiche.

## Effacer un emplacement mémoire

- Si une station est déjà enregistrée sur un emplacement mémoire, elle est écrasée si une nouvelle est enregistrée sur le même emplacement.

### Parcourir les stations

1. Presser **I◀◀, ▶▶I** (15) pour parcourir les stations.
2. Utiliser ENTER (16) pour sélectionner une station.

### Effacer les stations inactives

En cas de changement de lieu d'utilisation de l'appareil (par exemple en cas de déménagement), il est possible que la réception des stations mises en mémoire ne soit plus possible.

1. Presser MENU (26).
2. Presser **I◀◀, ▶▶I** (15) pour sélectionner **<Prune>**.
3. Confirmer avec ENTER (16).
4. Presser **I◀◀, ▶▶I** (15) pour sélectionner **<Yes>**.
5. Confirmer avec ENTER (16).
6. Les stations inactives sont effacées.

## Recherche de stations manuelle

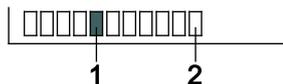
1. Presser MENU (26).
2. Presser **I◀◀, ▶▶I** (15) pour sélectionner **<Manual tune>**.
3. Confirmer avec ENTER (16).
4. Presser **I◀◀, ▶▶I** (15) pour parcourir les canaux 5 A à 13 F et leurs fréquences.

- Confirmer le canal avec ENTER (16).
- Si un ensemble (voir „Qu'est-ce que DAB+ ?“ page 11) est trouvé, le nom et l'intensité de réception (Pegel) s'affichent.

**5A 174.928MHz**



Affichage avec l'intensité de réception (Pegel). Plus le repère se rapproche de la droite, meilleur est le signal.



Le repère 1 indique l'intensité requise. Les stations dont l'intensité du signal se situe en dessous du niveau requis envoient un signal insuffisant. Le repère 2 indique le niveau de réception actuel.

- Les stations sont automatiquement mises en mémoire.
- Presser MENU (26) pour quitter le menu.

## Afficher des informations

- En mode DAB+, presser plusieurs fois la touche INFO (23).
- Les informations suivantes s'affichent successivement : texte DLS (titre, interprète, autres informations propres à la station), intensité du signal, type de station, nom multiplexe, canal/fréquence,

taux d'erreur du signal, informations sur le signal, heure, date.

## Réglage de la compression des données DRC

### Réglage de la compression des données DRC

Le taux de compression compense les variations de dynamique et donc les variations de volume associées.

- Presser MENU (26).
- Presser **◀◀, ▶▶** (15) pour sélectionner **<DRC>**.
- Confirmer avec ENTER (16).
- Presser Mit **◀◀, ▶▶** (15) pour sélectionner le taux de compression :
  - DRC low : compression faible
  - DRC high : compression élevée
  - DRC off : compression désactivée.
- Confirmer avec ENTER (16).

## Réinitialiser l'appareil sur ses réglages d'usine

En cas de changement de lieu d'utilisation de l'appareil (par exemple en cas de déménagement), il est possible que la réception des stations DAB+ mises en mémoire ne soit plus possible. Dans ce cas, la réinitialisation sur les réglages d'usine permet de supprimer toutes les stations mises en mémoire, y compris les favoris, pour démarrer ensuite une nouvelle recherche de stations.

1. En mode DAB+, presser MENU (26).
2. Presser **◀◀, ▶▶** (15) pour sélectionner **<System>**.
3. Confirmer avec ENTER (16).
4. **<Factory Reset>** apparaît.
5. Confirmer avec ENTER (16).
6. La requête « **Factory Reset ? <No> <Yes>** » apparaît.
7. Presser **◀◀, ▶▶** (15) pour sélectionner **<Yes>**.
8. Confirmer avec ENTER (16).

### Remarque

Toutes les stations préalablement mises en mémoire sont effacées.

## Utiliser la radio FM

### Régler les stations FM

1. Presser FUNCTION (17) pour passer au mode FM.
2. La fréquence et le nom de la station apparaissent quand des données RDS sont reçues.
3. Si le signal de réception est faible, il est possible de passer de stéréo à mono dans le menu, voir „Régler sur mono/stéréo“ page 22. Les stations de radio dont la réception en stéréo est mauvaise ont une meilleure qualité en mono.

### Sélection manuelle de la station

1. Presser **◀◀, ▶▶** (15) en mode FM pour sélectionner la station souhaitée.
2. La fréquence s'affiche. Chaque pression sur une touche modifie la fréquence par pas de 0,05 MHz.

### Remarque

Pour sélectionner des stations dont le signal est plus faible, utiliser la sélection de stations manuelle ou dans le menu, modifier le réglage **<Scan setting>** de **<Strong stations only>** sur **<All stations>**.

### Sélection automatique de la station

1. Presser SCAN (21). Une recherche des fréquences démarre.

Autre solution :

presser **◀◀, ▶▶** (15) et maintenir la touche appuyée.

2. La fréquence des stations défile. Lorsqu'une station FM avec un signal suffisamment puissant est trouvée, la recherche s'arrête et la station est restituée.

## Mettre des stations FM en mémoire

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 stations FM dans la mémoire des stations.

### Remarque

Les stations mises en mémoire sont conservées même en cas de panne de courant.

1. Trouver la station souhaitée.
2. Presser MENU (26) et maintenir la touche appuyée.
3. Presser **◀◀▶▶** (15) pour sélectionner un emplacement mémoire.
4. Confirmer avec ENTER (16).
5. « Preset # stored » s'affiche.

## Sélectionner les stations programmées

1. Presser brièvement PRE-UP (22).
2. Presser **◀◀▶▶** (15) pour sélectionner un emplacement mémoire.
3. Confirmer avec ENTER (16).
4. L'emplacement mémoire s'affiche en bas à gauche.

Si aucune station n'est enregistrée sur l'emplacement mémoire sélectionné, « Preset Empty » s'affiche.

## Effacer un emplacement mémoire

- Si une station est déjà enregistrée sur un emplacement mémoire, elle est écrasée si une nouvelle est enregistrée sur le même emplacement.

## Afficher des informations

1. En mode FM, presser plusieurs fois la touche INFO (23).
2. Les informations suivantes s'affichent successivement : défilement du texte de la station, type de station PTY, fréquence mono/stéréo, heure, date.

## Régler sur mono/stéréo

Il est possible de sélectionner si les stations radio doivent être reçues en stéréo ou en mono. Si les signaux sont faibles, il est recommandé de passer sur mono (réglage : Forced mono).

1. Presser MENU (26).
2. Presser **◀◀▶▶** (15) pour sélectionner **< Audio setting >**.
3. Confirmer avec ENTER (16).
4. Presser **◀◀▶▶** (15) pour sélectionner **< Stereo allowed >** ou **< Forced mono >**.
5. Confirmer avec ENTER (16).

## Utiliser le lecteur de CD

### Remarques générales sur les CD/CD-MP3

- L'appareil peut lire les CD de musique sur lesquels sont enregistrés des données audio (CD-DA ou MP3 pour les CD-R). Les fichiers au format MP3 doivent être créés à la norme ISO 9660 Level 1 ou Level 2. Les CD multisessions ne peuvent pas être lus.
- L'appareil peut lire les CD contenant des fichiers MP3 et les CD audio normaux (CD-DA). Toutes les autres extensions de fichier comme \*.doc, \*.txt, \*.pdf, etc. ne sont pas prises en charge. Les fichiers audio ou les listes de lecture se terminant par les extensions \*.WMA, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U et \*.PLS ne peuvent pas être lus.
- En mode MP3, il est essentiel de connaître le sens des termes « Folder » = album et « Title » = morceau. « Folder » correspond à un dossier sur l'ordinateur, « Title » correspond au fichier sur l'ordinateur ou à un morceau d'un CD-DA.
- L'appareil trie les albums ou les morceaux d'un album par leurs noms, en ordre alphabétique. Si on préfère un autre ordre, il faut modifier le nom du morceau ou de l'album et saisir un numéro devant le nom.
- Lors de la gravure de fichiers audio sur un CD-R, divers problèmes peuvent se produire qui nuisent

parfois à une lecture fluide. La cause réside dans des paramètres incorrects du logiciel ou du matériel, ou dans la qualité du CD utilisé. Si ces erreurs surviennent, contacter le service clients du fabricant du graveur de CD ou du logiciel de gravure ou bien rechercher (par exemple sur Internet) les informations correspondantes.

- En raison du nombre de logiciels d'encodage différents, il est impossible de garantir que chaque fichier MP3 pourra être lu sans problème. Si des morceaux/fichiers sont défectueux, la lecture se poursuit avec le morceau/fichier suivant.
- Il est recommandé lors de la gravure des CD de sélectionner une faible vitesse et de créer des CD « Single Session » et de les finaliser.

#### Remarque

Lors de la création de CD audio, respecter les réglementations juridiques et ne pas enfreindre les droits d'auteur.

Toujours maintenir le logement pour CD fermé afin d'éviter le dépôt de poussière sur la lentille laser.

Toujours conserver les CD dans leur boîte et les tenir uniquement par les bords. Ne pas toucher la surface qui brille comme un arc-en-ciel qui doit rester en permanence propre. Ne pas coller de papier ou de ruban adhésif sur le côté étiquette du CD. Ne pas exposer les CD aux rayons directs du soleil ni aux sources de chaleur comme les radiateurs.

## CD utilisables

Le lecteur de CD est compatible avec les supports CD, CD-R et CD-MP3. Tous les CD mentionnés ici peuvent être lus sur cet appareil sans adaptateur.

Ne pas lire d'autres supports (par exemple des DVD).



Taille du CD : 12 cm ou 8 cm

Durée de lecture : 74 min ou 24 min max.

Avant de transporter l'appareil, retirer le CD et placer la protection de transport pour éviter tout dommage sur le lecteur de CD ou sur le CD.

### Remarque

La qualité de lecture des CD-MP3 dépend du réglage du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

## Insérer un CD

1. Avant la première utilisation, retirer la protection de transport du logement pour CD.
2. Au niveau du logement pour CD, presser OPEN (7). Le couvercle s'ouvre vers le haut. Ne pas entraver l'ouverture du couvercle.
3. Insérer un CD avec la face imprimée vers le haut et l'enfoncer sur l'élément de blocage du support.
4. Fermer le logement pour CD. Le CD est analysé.
5. Attendre que le contenu du CD ait été entièrement analysé avant d'actionner d'autres commandes. Cela permet de garantir que toutes les informations

nécessaires du CD sont lues. Cette opération peut durer un certain temps en particulier avec les CD-MP3.

6. Une fois l'analyse terminée, le nombre de pistes et d'albums apparaît brièvement (18).

### Remarque

- Si aucun CD n'est inséré, « No Disc » s'affiche (18) rapidement.
- Lorsque le logement pour CD est ouvert, veiller à ce qu'aucun objet étranger ne pénètre dans l'appareil.
- Ne jamais toucher la lentille du capteur laser.
- Ouvrir le logement pour CD uniquement lorsque le CD est immobile.
- Veiller à ce que le CD ne soit pas placé en biais.

## Lire un CD

1. Presser FUNCTION (17) pour passer à CD.
2. Presser ►|| (21), la lecture démarre.
3. Pour faire une pause de lecture, presser ►|| (21).
4. L'appareil interrompt la lecture et « PAUSE » s'affiche.
5. Pour reprendre la lecture, presser ►|| (21).
6. Pour mettre fin à la lecture, presser ■ (16).
7. Le nombre total de morceaux s'affiche (18).

### Remarque :

Avant de retirer le CD, toujours presser ■ (16).

## Sélectionner un morceau

- Pour passer au morceau suivant, presser ►►I (15).
- Pour aller au début du morceau, presser I◄◄ (15).\*
- Pour passer au morceau précédent, presser I◄◄ (15).\*
- Le numéro du morceau sélectionné s'affiche (18).
- Presser I◄◄ ou ►►I autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le numéro du morceau souhaité s'affiche.

\*Possible lorsque le morceau a été lu au moins 10 secondes.

## Sélectionner un album et des morceaux MP3

1. Presser FOLDER (22) pour sélectionner les albums MP3.
2. Le premier morceau de l'album suivant ou précédent est lu.
3. Presser I◄◄ ou ►►I (15) pour sélectionner un morceau de l'album.

## Recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière

Pendant la lecture, il est possible d'effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière pour rechercher un endroit spécifique. La musique lue est restituée sur les haut-parleurs.

- Pour une recherche rapide vers l'avant, presser et maintenir appuyé ►►I (15) jusqu'à trouver l'endroit souhaité.
- Pour une recherche rapide vers l'arrière, presser et maintenir appuyé I◄◄ (15) jusqu'à trouver l'endroit souhaité.
- Relâcher la touche. La lecture reprend à cet endroit.

## Utiliser la fonction de répétition

### Répéter entièrement un morceau, un album, un support CD/USB

1. Sélectionner un morceau sur l'appareil.
2. L'affichage (18) indique le numéro du morceau sélectionné.
3. Presser ►II (21).
4. Presser PLAY MODE (23) autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction de répétition souhaitée s'affiche :
  - Rep1 : le morceau sélectionné est lu de manière répétée.
  - RepF : l'album est lu de manière répétée (seulement sur les CD-MP3 avec une arborescence des albums).
  - RepA : tous les morceaux du CD sont lus de manière répétée.
  - Rand : lecture aléatoire

### Remarque

La fonction de répétition peut être activée également lorsque la fonction de programmation est activée.

### Mettre fin à la fonction de répétition

- Presser PLAY MODE (23) autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la fonction de répétition ou de lecture aléatoire ne s'affiche plus.

### Utiliser la fonction de programmation

La fonction de programmation permet de lire jusqu'à 20 morceaux d'un CD audio, CD-MP3 ou d'un support USB dans un ordre défini.

#### Remarque

La programmation ne peut être effectuée que si un CD se trouve dans le logement pour CD fermé et que l'appareil est en mode STOP.

1. Insérer un CD dans le logement pour CD et fermer.
2. Presser MEM (26).
3. « MEM » et « P01 » clignote sur l'affichage (18).
4. Presser **I◀◀, ▶▶I** (15) pour sélectionner le premier morceau à programmer. Avec les CD-MP3, FOLDER (22) permet de passer à l'album suivant.
5. Presser MEM (26). Le morceau est à présent enregistré sur l'emplacement mémoire 01.
6. Le numéro de l'emplacement mémoire suivant s'affiche (18). Programmer de la même manière dans l'ordre des morceaux souhaité.

7. Presser **▶||** (21) pour démarrer la lecture de la sélection.
8. Le numéro du morceau actuel s'affiche (18).
9. Pour arrêter la lecture de la sélection programmée, presser une fois **▶||** (21).
10. Pour redémarrer la lecture, presser une fois **▶||** (21).
11. Pour mettre fin à la lecture programmée, presser deux fois **■** (16).

#### Remarque

Si le logement pour CD est ouvert ou si FONCTION (17) est pressée, la programmation est effacée.

### Retirer le CD

1. Presser **■** (16) pour terminer la lecture.
2. Au niveau du logement pour CD, presser OPEN (4). Le couvercle s'ouvre vers le haut. Ne pas entraver l'ouverture du couvercle.
3. Saisir le CD par les bords et le sortir.

## Utiliser le lecteur de cassettes

### Insérer une cassette

1. Presser □△ (8).
2. Le logement pour cassette s'ouvre vers l'avant. Ne pas entraver son ouverture.
3. Insérer une cassette en plaçant la bobine pleine à droite et le côté de la cassette ouvert orienté vers le haut.
4. Fermer le logement pour cassette jusqu'à ce qu'il s'encrante audiblement.

### Lire une cassette

1. Presser FUNCTION (17) pour passer à TAPE.
2. Presser < (5), la lecture démarre.
3. Pour faire une pause de lecture, presser □□ (9). L'appareil interrompt la lecture.
4. Pour reprendre la lecture, presser □□ (9).
5. Pour mettre fin à la lecture, presser □△ (8).

### Recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière

Il est possible d'effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière pour rechercher un endroit spécifique.

- Pour une recherche rapide vers l'avant, presser << (6).

- Pour une recherche rapide vers l'arrière, presser >> (7).
- Pour reprendre la lecture, presser < (5).

### Retirer la cassette

1. Pour sortir la cassette, terminer d'abord la lecture en pressant □△ (8).
2. Ouvrir le logement pour cassette en appuyant une nouvelle fois sur □△ (8).
3. Retirer la cassette.

### Remarque

Le lecteur de cassette restitue la meilleure qualité possible avec les cassettes conformes à la norme CEI I. Lorsque les cassettes ne tournent pas uniformément, en particulier avec des cassettes C 120, c'est la cassette qui est en cause la plupart du temps, et non pas l'appareil. Lorsque le logement pour cassette est ouvert, veiller à ce qu'aucun objet étranger ne pénètre dans l'appareil.

## Utiliser la fonction USB

### Remarque

Le support USB ne doit pas dépasser une capacité de mémoire de 32 Go. En raison de la diversité des modèles de supports USB et de lecteurs Flash MP3 disponibles, il est impossible de garantir la compatibilité de tous les modèles.

Les appareils USB version 1.0 et 2.0 au format FAT/FAT 32 sont pris en charge.

Lors du raccordement de supports USB, il arrive que l'appareil ou le support « gèle » en raison de la charge statique. Dans ce cas, effectuer une réinitialisation, voir „Remarque sur la réinitialisation“ page 5.

## Insérer un support mémoire

- Relier le support au port USB (12).

### Remarque

L'appareil ne permet pas de raccorder des supports USB via un câble de rallonge USB.

L'appareil ne convient pas pour être raccordé directement à un ordinateur.

## Utilisation

1. Presser **FUNCTION** (17) pour passer à USB.
2. Le support est analysé.
3. Attendre que le contenu ait été entièrement analysé avant d'actionner d'autres commandes. Cela permet de garantir que toutes les informations nécessaires du support mémoire sont lues.
4. Si aucun support mémoire n'est raccordé ou ne peut être lu, « No USB » s'affiche (18).
5. Pour démarrer la lecture, presser **▶||** (21).
6. Pour arrêter la lecture, presser **■** (16).
7. Le nombre total de morceaux et d'albums s'affiche (18).

Le reste de l'utilisation et les fonctions de lecture sont les mêmes que la description « Lire un CD », voir „Lire un CD“ page 24.

## Retirer le support mémoire

- Retirer le support mémoire UBS ou le lecteur Flash MP3 simplement en tirant dessus.

## Source audio externe (AUX)

Il est possible de restituer le son d'un appareil externe (par exemple lecteur de CD, lecteur de DVD, récepteur AV, iPod ou autres appareils dotés d'une sortie audio) sur les haut-parleurs de cet appareil.

1. Relier la sortie audio de l'appareil externe à l'entrée audio AUC (11) à l'aide d'un câble audio (doté d'une fiche jack 3,5 mm).
2. Presser FUNCTION (17) pour passer à AUX.
3. Régler le volume sur les deux appareils.

## Nettoyer l'appareil

### Consignes de sécurité



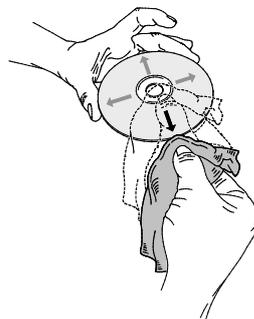
#### **Danger dû à la tension électrique**

Pour éviter le risque de choc électrique, l'appareil ne doit pas être nettoyé avec un chiffon mouillé ou sous le robinet. Avant de le nettoyer, toujours le débrancher du secteur.



#### **Attention - Endommagement des composants**

Ne pas utiliser une éponge à récurer, de la poudre abrasive ou des solvants comme l'alcool ou l'essence pour le nettoyage. Nettoyer le boîtier avec un chiffon doux humidifié d'eau.



#### **Attention - Endommagement des composants**

Les mouvements circulaires lors du nettoyage provoquent des rayures qui peuvent provoquer des défauts à la lecture.

- Toujours essuyer un CD du centre vers le bord.

### Remarque sur les CD

Nettoyer les traces de doigt et la poussière sur la face enregistrée à l'aide d'un chiffon de nettoyage propre et sec.

Pour nettoyer les CD, ne pas utiliser de détergents, sprays antistatiques ou solvants comme l'essence, un diluant ou autres produits chimiques disponibles dans le commerce. Utiliser une peau de chamois humide pour éliminer les saletés tenaces.

## Dépannage

En cas de dysfonctionnements, vérifier l'appareil en s'aidant des tableaux suivants. Si le défaut ne peut pas être éliminé même après les contrôles décrits, contacter le fabricant.

### Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause/solution possible
Impossible d'allumer l'appareil.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Brancher le câble d'alimentation correctement sur la prise de courant. Insérer des piles neuves.
Aucun son	Augmenter le volume. La source sélectionnée est incorrecte. Sélectionner la source souhaitée à l'aide de <b>FUNCTION (17)</b> .
Bruits parasites audibles	Un téléphone mobile ou un autre appareil à proximité de l'appareil émet des ondes radio qui provoquent des perturbations. Éloigner le téléphone mobile ou l'autre appareil de l'appareil.

Symptôme	Cause/solution possible
Autres dysfonctionnements, bruits forts ou affichage perturbé	Les composants électroniques de l'appareil sont perturbés. Débrancher la fiche secteur, patienter environ 10 secondes et rebrancher la fiche secteur. Retirer les piles et les réinsérer, ou les remplacer le cas échéant.
L'affichage est éteint	Allumer l'appareil. Débrancher la fiche secteur, rebrancher la fiche secteur, allumer l'appareil.

## Problème avec le lecteur de CD

Symptôme	Cause/solution possible
Le CD n'est pas lu ou saute pendant la lecture.	<p>L'appareil n'est pas en mode CD. Presser <b>FUNCTION (17)</b> pour passer à CD.</p> <p>Le CD inséré est incorrect. Changer de CD.</p> <p>Le logement pour CD n'est pas fermé. Fermer le logement pour CD.</p> <p>Le CD est mal inséré. Insérer le CD avec la face imprimée orientée vers le haut, et au centre.</p> <p>Le CD est encrassé ou défectueux. Nettoyer le CD ou utiliser un autre CD.</p> <p>De l'humidité s'est formée à l'intérieur du logement pour CD. Retirer le CD et laisser le logement pour CD ouvert pendant env. 1 heure pour lui permettre de sécher.</p> <p>La durée de lecture du CD dépasse 74 minutes. Utiliser un autre CD.</p>

Symptôme	Cause/solution possible
Le son est interrompu	<p>Le volume est trop élevé. Diminuer le volume.</p> <p>Le CD est encrassé ou défectueux. Nettoyer le CD ou utiliser un autre CD.</p> <p>L'appareil subit des vibrations. Placer l'appareil dans un endroit sans vibrations.</p>

## Problèmes avec les supports USB

Symptôme	Cause/solution possible
Lecture USB impossible	<p>L'appareil n'est pas en mode USB. Presser <b>FUNCTION (17)</b> pour passer à USB.</p> <p>Pas de support inséré ou le support est vide. Insérer correctement le support ou enregistrer des fichiers audio dessus.</p> <p>Tenir compte des formats compatibles.</p>

## Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause/solution possible
Réception d'aucune station de radio	L'appareil n'est pas en mode radio. Presser <b>FUNCTION (17)</b> pour passer au mode FM/DAB. Fréquence incorrecte. Régler la fréquence correcte.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, par exemple un téléviseur, perturbent la réception. Placer l'appareil plus loin des autres appareils. L'antenne n'est pas déployée ou est mal orientée. Déployer entièrement l'antenne. Tourner l'antenne pour améliorer la réception.

Symptôme	Cause/solution possible
Aucune réception d'un signal DAB+	Vérifier s'il est possible de recevoir DAB+ dans la région. Modifier l'orientation de l'antenne. Vérifier si la réception d'autres stations est possible.

## Problèmes avec le lecteur de cassette

Symptôme	Cause/solution possible
Aucune lecture possible	Aucune cassette n'est insérée. La bande de la cassette est arrivée à la fin. La bande de la cassette est détendue. Retendre légèrement la bande.
La lecture s'arrête avant la fin de la bande.	La bande de la cassette est détendue. Retendre légèrement la bande.

## Consignes d'élimination

### Élimination de l'emballage

Pendant le transport, l'appareil est protégé par l'emballage. Tous les matériaux utilisés sont non polluants et recyclables. Éliminer l'emballage de façon respectueuse pour l'environnement. Se renseigner auprès du revendeur ou des services déchets de votre commune pour connaître la façon la plus écologique d'éliminer l'emballage.



#### Risque d'étouffement !

Risque d'étouffement par des films et d'autres matériaux d'emballage.

- Tenir les emballages et leurs composants hors de portée des enfants.

### Élimination de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Se renseigner auprès du revendeur ou des services déchets de votre commune pour connaître la façon la plus écologique d'éliminer l'appareil. Avant d'éliminer l'appareil, retirer les piles.



Le marquage de cet appareil est conforme à la directive 2012/19/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (DEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ordinaires, mais doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. En réutilisant ou recyclant les matériaux ou en effectuant d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.





**Adresse du fabricant**

DGC GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 7 · D-86899 Landsberg · [www.dual.de](http://www.dual.de)  
Assistance téléphonique : +49 (0)8191/915 777 0 · E-mail : [support@dual.de](mailto:support@dual.de)